

Officiële berichten

Algemene staat der kredietinstellingen per 30 juni 1994, bl. 28672.

Ministerie van Justitie

Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmakingen, bl. 28674. — Inhoud van het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* van 6 oktober 1994, nr. L 258; van 7 oktober 1994, nr. L 259; van 8 oktober 1994, nr. L 260; van 11 oktober 1994, nr. L 261; van 12 oktober 1994, nr. L 262; van 13 oktober 1994, nr. L 263 en van 14 oktober 1994, nr. L 264, bl. 28675.

Ministerie van Financiën

Administratie van de BTW, registratie en domeinen. Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. Erfloze nalatenschappen, bl. 28681.

Ministerie van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken

Provincie Antwerpen. Retie. Gemeenteraadsverkiezingen van 9 oktober 1994. Bezwaar, bl. 28682. — Provincie West-Vlaanderen. Oostende. Gemeenteraadsverkiezingen van 9 oktober 1994. Bezwaar, bl. 28682.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Waals Gewest**Waals Ministerie voor Uitrustingen en Vervoer*

« Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures » (Waalse Maatschappij voor de bijkomende financiering van de Infrastructuren), bl. 28682.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Wallonisches Ministerium für Ausrüstung und Transportwesen*

« Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures » (Wallonische Gesellschaft für die zusätzliche Finanzierung der Infrastrukturen), S. 28682.

Avis officiels

Situation globale des établissements de crédit au 30 juin 1994, p. 28672.

Ministère de la Justice

Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publications, p. 28674. — Sommaire du *Journal officiel des Communautés européennes* du 6 octobre 1994, n° L 258; du 7 octobre 1994, n° L 259; du 8 octobre 1994, n° L 260; du 11 octobre 1994, n° L 261; du 12 octobre 1994, n° L 262; du 13 octobre 1994, n° L 263 et du 14 octobre 1994, n° L 264, p. 28675.

Ministère des Finances

Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines. Publications prescrites par l'article 770 du Code civil. Successions en déshérence, p. 28681.

Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique

Province de Liège. Liège. Elections communales du 9 octobre 1994. Réclamation, p. 28682.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Ministère wallon de l'Équipement et des Transports*

Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures, p. 28682.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR

N. 94 — 2917

10 NOVEMBER 1994. — Ministerieel besluit houdende verordening van veiligheidsfoulleringen teneinde de veiligheid van het vervoer met de hoge snelheidstrein (HST) tussen België en het Verenigd Koninkrijk te verzekeren

De Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven,

Gelet op de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt, inzonderheid op artikel 28, § 4;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het commerciële reizigersvervoer met de hoge snelheidstrein tussen België en het Verenigd Koninkrijk niet kan plaatsvinden zonder de veiligheidsfoulleringen die voor zijn beveiliging noodzakelijk zijn;

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE

F. 94 — 2917

10 NOVEMBRE 1994. — Arrêté ministériel prescrivant des fouilles de sécurité afin d'assurer la sécurité du transport à bord du train à grande vitesse (TGV) entre la Belgique et le Royaume Uni

Le Ministre des Communications et des Entreprises publiques,

Vu la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, notamment l'article 28, § 4;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que le transport commercial des voyageurs à bord du train à grande vitesse entre la Belgique et le Royaume Uni ne peut pas avoir lieu sans les fouilles de sécurité nécessaires à sa sûreté;

Overwegende dat het reizigersvervoer van start gaat op 14 november 1994;

Overwegende dat die veiligheidsfouilleringen dus zonder verwijl moeten worden verordend,

Besluit :

Artikel 1. Teneinde de veiligheid van het vervoer met de hoge snelheidstrein (HST) tussen België en het Verenigd Koninkrijk te verzekeren, worden de veiligheidsfouilleringen uitgevoerd in de omstandigheden en volgens de nadere regels die hierna worden bepaald.

Art. 2. De veiligheidsfouilleringen bestaan uit een onderzoek van personen en van bagage.

De personen passeren door een detectorboog. Zij mogen vooraf de metalen voorwerpen die ze bij zich hebben, terzijde leggen.

Indien de detector geen signaal geeft, mogen zij hun weg verder zetten.

Indien de detector een signaal geeft, krijgt de onderzochte persoon de gelegenheid, zich van elk metalen voorwerp te ontdoen. Daarna passeert hij nogmaals de detector.

Indien de detector het eerder gegeven signaal herhaalt, wordt het lichaam en de kleding van de onderzochte persoon betast.

De terzijde gelegde voorwerpen worden onmiddellijk na het onderzoek teruggegeven.

De bagage van de onderzochte personen wordt op een controle-transportband geplaatst. Ze wordt slechts geopend indien de bediener van het controletoestel op het scherm iets abnormaals opmerkt.

De veiligheidsfouilleringen, gebeuren overeenkomstig artikel 28, § 1, lid 2, van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt.

Art. 3. § 1. Aan de in dit besluit verordende veiligheidsfouilleringen worden onderworpen :

1. de reizigers die het geheel of een gedeelte van het internationaal traject afleggen;

2. alle personen waarvan de spoorwegen in dezelfde verbinding gebruik maken, onverschillig of ze worden tewerkgesteld door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen zelf of door private bedrijven en ongeacht de aard van de activiteiten die ze verrichten;

3. alle personen tewerkgesteld door de concessionarissen in de controlezone van de terminal van de kanaaltunnelrein;

4. De bezoekers van de controlezone van de terminal van de kanaaltunnelrein.

§ 2. De veiligheidsfouilleringen gebeuren bij het vertrek en niet bij de aankomst.

De reizigers van wie het reserveringsbewijs werd nagezien kunnen zich niet meer aan de controles waartoe zij werden aangeduid onttrekken door van hun reis af te zien.

De andere in § 1 genoemde personen kunnen zich niet meer aan de controles onttrekken wanneer zij zich in de controlezone bevinden.

Art. 4. § 1. De in dit besluit verordende veiligheidsfouilleringen worden uitgevoerd door leden van het politiekorps van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen aan wie een gerechtelijke opdracht van wegwachter of van inspecteur van politie is toevertrouwd.

§ 2. Een lid van het politiekorps met een opdracht van wegwachter is evenwel enkel bevoegd voor :

1. het aanduiden van de personen die moeten worden onderzocht;

2. het onderwerpen van personen en hun bagage aan controle-apparatuur.

§ 3. Het betasten van het lichaam en de kleding van een persoon gebeurt steeds op bevel en onder de verantwoordelijkheid van een officier van bestuurlijke politie en door een persoon van hetzelfde geslacht als de gefouilleerde.

Art. 5. De in dit besluit verordende veiligheidsfouilleringen worden uitgevoerd onder het toezicht van de hoofdinspecteur van spoorwegpolitie bij de rechtskundige dienst van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

Art. 6. Teikens wanneer ten aanzien van een onderzochte persoon fysieke dwang wordt aangewend, wordt hiervan een administratief verslag of een gerechtelijk proces-verbaal opgemaakt.

Art. 7. Dit besluit treedt in werking de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 10 november 1994.

E. DI RUPO

Considérant que le transport des voyageurs débute le 14 novembre 1994;

Considérant que ces fouilles de sécurité doivent donc être prescrites sans délai,

Arrête :

Article 1er. Afin de garantir la sécurité du transport à bord du train à grande vitesse (TGV) entre la Belgique et le Royaume Uni, des fouilles de sécurité sont effectuées dans les circonstances et suivant les modalités déterminées ci-après.

Art. 2. Les fouilles de sécurité consistent en un examen des personnes et des bagages.

Les personnes passent dans une arche de détection. Elles peuvent préalablement déposer à part les objets métalliques qu'elles ont sur elles.

Si le détecteur ne produit aucun signal, elles peuvent poursuivre leur chemin.

Si le détecteur produit un signal, la personne contrôlée à la possibilité de se débarrasser de tout objet métallique. Ensuite, elle franchit une nouvelle fois le détecteur.

Si le détecteur répète le signal donné lors du premier passage, le corps et les vêtements de la personne contrôlée sont palpés.

Les objets déposés à part sont rendus immédiatement après le contrôle.

Les bagages de la personne contrôlée sont placés sur une bande transporteuse de contrôle. Ils sont ouverts uniquement si l'opérateur de l'appareil de contrôle observe une anomalie sur l'écran.

Les fouilles de sécurité s'effectuent conformément à l'article 28, § 1er, 2e alinéa, de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police.

Art. 3. § 1er. Sont soumis aux fouilles de sécurité prescrites par le présent arrêté :

1. les voyageurs qui effectuent tout ou partie du trajet international;

2. toutes les personnes auxquelles les chemins de fer font appel pour cette même relation, sans égard au fait qu'elles sont engagées par la Société nationale des Chemins de fer belges elle-même ou par des entreprises privées et quelle que soit la nature des activités qu'elles accomplissent;

3. toutes les personnes engagées par les concessionnaires dans la zone de contrôle du terminal Transmanche;

4. les visiteurs de la zone de contrôle du terminal Transmanche.

§ 2. Les fouilles de sécurité s'effectuent au départ et non à l'arrivée.

Les voyageurs dont le titre de réservation a été vérifié ne peuvent se soustraire aux contrôles pour lesquels ils sont désignés, en renonçant à leur voyage.

Les autres personnes visées au § 1er ne peuvent plus se soustraire aux contrôles lorsqu'elles se trouvent dans la zone de contrôle.

Art. 4. § 1er. Les fouilles de sécurité prescrites par le présent arrêté sont effectuées par les membres du corps de police de la Société nationale des Chemins de fer belges revêtus d'un mandat judiciaire de garde-voyer ou d'inspecteur de police.

§ 2. Un membre du corps de police revêtu d'un mandat de garde-voyer n'est cependant compétent que pour :

1. désigner les personnes à contrôler;

2. contrôler les personnes et leurs bagages au moyen d'appareils de contrôle.

§ 3. La palpation du corps et des vêtements d'une personne a toujours lieu sur ordre et sous la responsabilité d'un officier de police administrative et par une personne du même sexe que la personne fouillée.

Art. 5. Les fouilles de sécurité prescrites par le présent arrêté sont exécutées sous la surveillance de l'inspecteur en chef de la police des chemins de fer auprès du service juridique de la Société nationale des Chemins de fer belges.

Art. 6. Chaque fois qu'il est fait usage de la contrainte physique à l'égard d'une personne contrôlée, il est établi un rapport administratif ou un procès-verbal judiciaire.

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 10 novembre 1994.

E. DI RUPO